

572. Sulle risposte di effettività

Testo inviato da *Barbara Lavader* (educatrice, Centri Servizi per Anziani di Longarone e Zoldo (BL)) per il Corso di formazione sull'approccio capacitante, tenutosi in telepresenza su Zoom nel gennaio 2021. La conversazione è stata registrata in modo palese con il consenso informato del conversante e del familiare di riferimento. La trascrizione è fedele, comprese le parole mal formate, tronche, ripetute e le frasi senza senso. Il nome dell'anziano e ogni dato che possa permettere l'identificazione sua o di altre persone e luoghi è stato alterato per rispettarne la privacy. Inviando il testo l'operatore ne autorizza l'eventuale pubblicazione a stampa e su supporti digitali (www.gruppoanchise.it) e l'utilizzo a scopo didattico e di ricerca, purché sia garantita la privacy del conversante. Commento di *Pietro Vigorelli*.

Il conversante, il contesto, la conversazione

Adelaide parla spesso in dialetto. In questi casi è stata tradotta in italiano.

Il testo: *Io non sto tanto bene, ma non lo dico*

1. OPERATRICE: Volevo sapere come stavi.
2. ADELAIDE: Io non sto tanto bene, ma non lo dico.
3. OPERATRICE: Mmh...
4. ADELAIDE: Tanto se lo dico... è la stessa cosa.
5. OPERATRICE: ... è la stessa cosa.
6. ADELAIDE: è la stessa cosa, non ti guardano... Sono venuta anche in qua, con una ragazza. Quella la guardano e io son vecchia, non mi guardano.
7. OPERATRICE: Qui siamo tutti vecchiotti.
8. ADELAIDE: Ma io più di tutti.
9. OPERATRICE: più di tutti. C'è... mmh... Michelina che è la più vecchia di tutti.
10. ADELAIDE: sì, anche di me.
11. OPERATRICE: anche di te.
12. ADELAIDE: Ma io dico sempre che sono io la più vecchia.
13. OPERATRICE: la più vecchia di tutti.
14. ADELAIDE: e poi... è un onore proclamarsi la più vecchia di tutti.
15. OPERATRICE: beh insomma, arrivare bene, arrivare bene, ad una certa età è un onore.
16. ADELAIDE: ne ha cento e... tre.
17. OPERATRICE: 101 a gennaio, tra un mese, ne compie 101.
18. ADELAIDE: Lei?
19. OPERATRICE: Michelina sì.
20. ADELAIDE: No, ne compie di più allora.
21. OPERATRICE: 101 perché abbiamo fatto la festa, abbiamo fatto la festa dei 100 anni l'anno scorso a gennaio, a fine gennaio.
22. ADELAIDE: almeno lei la proclama che è più vecchia di tutti.
23. OPERATRICE: sì è vero, è vero, lo dice sempre.
24. ADELAIDE: lo dice sempre.
25. OPERATRICE: sono la più vecchia di tutti.
26. ADELAIDE: cento e quanti anni?
27. OPERATRICE: cento e uno tra un mese.
28. ADELAIDE: Ah, ancora non l'ha fatto?
29. OPERATRICE: no, ha fatto i cento l'anno scorso, mi pare il 29.
30. ADELAIDE: allora è come dico io, 100 e spetta, 13 mila anni.
31. OPERATRICE: 113 mila anni, addirittura!

32. ADELAIDE: 100 anni io li ho passati da un bel pezzo.
33. OPERATRICE: Mmh.
34. ADELAIDE: e ne ho 100 e... 120, non so più adesso fare il conto.
35. OPERATRICE: mmh... proviamo a vedere tu sei del 19...
36. ADELAIDE: 32.
37. OPERATRICE: 32, siamo nel 2021, quasi nel 2022...
38. ADELAIDE: sì.
39. OPERATRICE: per cui sono 90 a febbraio.
40. ADELAIDE: ma come mai? Se ho fatto 132 anni di... Oddio mi viene la pipì, ma non posso farla...
41. OPERATRICE: ti viene la pipì.
42. ADELAIDE: sì.
43. OPERATRICE: dobbiamo chiamare allora un operatore e andiamo a far la pipì, ok?
44. ADELAIDE: sì sì, parchè son tutta legata.
45. OPERATRICE: va bene, allora adesso chiamiamo subito l'operatore.
46. ADELAIDE: sì, meglio meglio.
47. OPERATRICE: bon, ok Adelaide.

Commento (a cura di *Pietro Vigorelli*)

Adelaide all'inizio della conversazione dichiara che non sta tanto bene (turno 2), ma che non lo dice perché sa che le sue parole non vengono prese sul serio: anche se lo dice non cambia nulla (turno 4), tutto resta come prima (turno 6). Adelaide soffre e si lamenta perché le sue parole non producono nessun effetto sull'ambiente in cui vive (mancanza di effettività).

L'operatrice invece, in questo caso, si comporta in modo diverso; dal punto di vista dell'approccio capacitante fornisce risposte di effettività.

Risposte di effettività nel mondo delle parole

L'operatrice ascolta con attenzione, le fa eco, la segue nel suo parlare proseguendo sugli argomenti che lei lancia (chi è la più vecchia?) favorendo lo sviluppo di una conversazione in cui Adelaide si rende conto che le sue parole hanno un peso, producono degli effetti. In questo modo Adelaide si sente riconosciuta e a proprio agio.

Risposte di effettività nel mondo della realtà

Alla fine della conversazione, quando Adelaide manifesta un suo bisogno (turno 40), l'operatrice nuovamente reagisce in modo capacitante con una risposta di effettività (turno 43 e 45) e Adelaide finalmente si sente bene:

46.ADELAIDE: sì, meglio meglio.